



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/CHN/CO/4/Add.1
17 December 2008

RUSSIAN
Original: CHINESE

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

**Замечания правительства Китайской Народной Республики* в отношении выводов
и рекомендаций Комитета против пыток (CAT/C/CHN/CO/4)**

[10 декабря 2008 года]

* В соответствии с информацией, препровожденной государствам-участникам в отношении обработки их докладов, настоящий документ до передачи в службы перевода Организации Объединенных Наций официального редактирования не проходил.

Китай уважает и защищает права человека; он последовательно выступает против пыток и сознательно выполняет свои обязательства в соответствии с Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (ниже – "Конвенцией"), неустанно борясь с пытками и добившись здесь заметных результатов.

Когда Комитет против пыток рассматривал на своей последней сессии доклад Китая, китайская делегация, руководствуясь духом подлинного сотрудничества и ответственности, провела с Комитетом плодотворный обмен мнениями: она представила подробные сведения о мерах, принятых китайским правительством по борьбе с пытками, и о нынешней ситуации в этой области, а также представила ответы на практически все многочисленные вопросы Комитета, включая соответствующие данные. Большинство членов Комитета позитивно восприняли усилия и достижения Китая по борьбе с пытками, а также приветствовали большой объем ценной информации, представленной китайской делегацией и ее вклад в обсуждение, выразив свою готовность продолжить диалог с Китаем.

К сожалению, члены Комитета, назначенные в качестве докладчиков по стране, демонстрируя большую предвзятость по отношению к Китаю, не обратили внимания на эти факты и проигнорировали подробную и точную информацию и детальные пояснения, представленные китайским правительством. Вместо этого они сослались на исключительно небольшое число "сообщений" и "источников", сфабрикованных группами, цель которых – свержение китайского правительства, тем самым намеренно политизируя процесс обзора. Когда рассматривался доклад Китая, они выступили с огульной критикой правительства Китая, вставив много неточностей в заключительные замечания: например, они утверждают, что Китай "подавил" так называемое "демократическое движение 1989 года" и "мирные демонстрации" в Лхасе и соседних областях; они живописуют китайскую "практику пыток" в отношении этнических меньшинств и "других уязвимых групп", они безответственно распространяют безосновательные измышления секты "Фалуньгун, будто бы ее члены "подвергаются пыткам" и "используются для пересадки органов", они огульно обвиняют Китай в гонениях на "правозащитников" и утверждают, что пытки "широко распространены в местах содержания под стражей". Правительство Китая категорически отвергает все эти клеветнические и лживые измышления.

Следует отметить, что Комитет против пыток был создан в соответствии с Конвенцией, и ему следует вести свою работу в ее рамках в соответствии с принципами объективности и беспристрастности; Комитету также следует содействовать осуществлению Конвенции путем сотрудничества с государствами-участниками на основе

равенства и взаимного уважения. Злоупотребление ролью докладчика отдельными членами Комитета и использование рассмотрения доклада государства-участника в качестве возможности для злонамеренных нападков на государство-участник серьезно подрывают беспристрастность и объективность такой работы, а также авторитет Комитета. Такой подход противоречит целям Конвенции и несовместим с ее авторитетом; он не только подрывает основы сотрудничества между Китаем и Комитетом, но и наносит ущерб образу и престижу Комитета. Правительство Китая глубоко обеспокоено этим.

Прогресс, достигнутый Китаем в деле поощрения и защиты прав человека, включая его усилия по борьбе с пытками, не может быть оспорен кем бы то ни было. Правительство Китая будет неуклонно предпринимать усилия по защите прав человека, и оно стремится к поддержанию международного сотрудничества в этой области на основе равенства и взаимного уважения. Эта позиция неизменна.
